

Porównanie tłumaczeń Marka 15:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I prowadzą Go na Golgoty miejsce co jest które jest tłumaczone czaszki miejsce
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak przyprowadzili Go na miejsce Golgota ,* co w tłumaczeniu znaczy Miejsce Czaszki. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I prowadzą go na Golgoty miejsce, co jest przetłumaczane "Czaszki Miejsce".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I prowadzą Go na Golgoty miejsce co jest które jest tłumaczone czaszki miejsce
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak przyprowadzili Go na miejsce zwane Golgota, co w tłumaczeniu znaczy Miejsce Czaszki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadzili go na miejsce <i>zwane</i> Golgotą, co się tłumaczy: Miejsce Czaszki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywiedli go na miejsce Golgota, co się wyklada: Miejsce trupich głów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przywiedli go na miejsce Golgota, co się wyklada miejsce trupiej głowy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyprowadzili Go na miejsce Golgota, to znaczy miejsce Czaszki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przywiedli go na miejsce Golgota, co znaczy Miejsce Trupiej Czaszki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy przyprowadzili Go na miejsce zwane Golgota, to znaczy Miejsce Czaszki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy przyprowadzili Go na Golgotę, to znaczy Miejsce Czaszki,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Doprowadzili Go na miejsce zwane Golgotą, to znaczy „Miejscem Czaszki”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kiedy już przyprowadzili Jezusa na miejsce straceń zwane Golgota, co znaczy "Czaszka",
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I podawali Mu wino, zmieszane z mirrą, którego nie przyjął.

¹⁾ Golgota, Γολγοθᾶ, ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܝܬܐ .

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Приводять Його на Голготу, місце, що в перекладі означає Лобне місце.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I przyprowadzają go dla aktywnego związku na wiadome Golgothę właściwe miejsce, które imię jest przekładane przez Hermesa Czaszki Właściwe Miejsce.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A prowadzą go do miejsca nazywanego Golgota, co jest tłumaczone Miejsce Czaszki.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przyprowadzili Jezucę na miejsce zwane Gulgolta (co znaczy "miejsce czaszki")
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przyprowadzili go na miejsce Golgota, co w tłumaczeniu znaczy Miejsce Czaszki.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W ten sposób doprowadzili Jezusa na miejsce zwane Golgotą (to znaczy: „Czaszką”).